



الموضوع: بشأن الأغذية المستوردة والمخصصة للبيع في استراليا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبعد

وردنا خطاب إتحاد الغرف التجارية السعودية رقم ٢٦/٤٥٥٣١٤١٠ وتاريخ ١٩/٢/١٤٤٧هـ، المشار فيه الى تلقي الاتحاد خطاب وزارة البيئة والمياه والزراعة رقم (٢١٠١٢٨٧١) وتاريخ ١٦/٢/١٤٤٧هـ، والمشار فيه إلى برقية سعادة مدير عام الإدارة العامة لشؤون الاقتصاد والتنمية الثنائية بوزارة الخارجية رقم (٢٠٧٨٩-٤٧-٠٠١) وتاريخ ٢٠/١/١٤٤٧هـ، بشأن تلقي الوزارة برقية سفارة المملكة العربية السعودية لدى أستراليا بريد الكترونيًا من وزارة الزراعة والثروة السمكية والغابات الأسترالية المتضمن الإعلان عن متطلبات سلامة الأغذية المستوردة بناء على نظام شروط الأمن الحيوي للواردات (BICON DAFF) التابع للوزارة، والإفادة بضرورة انطباق الاشتراطات على جميع الأغذية المستوردة والمخصصة للبيع في أستراليا، حيث انه سيتم التحقق من استيفاء هذه المتطلبات والاشتراطات (مرفق)، وحيث أن وزارة الزراعة والثروة السمكية والغابات الأسترالية وضعت متطلبات إضافية خاصة بسلامة الأغذية المستوردة لتكون ضمن شروط الأمن الحيوي، وقد تم اطلاق منصة الكترونية لذلك، ويعتبر التعميم إجراء معتاد به الدول للإبلاغ بتطبيق ذلك والالتزام به من المصدرين من الدول والمستوردين من أستراليا، وتكون بعد النشر لدى منظمة التجارة العالمية وعدم الاعتراض عليه، لتسهيل عملية الواردات الغذائية إلى أستراليا. على أمل من سعادتكم التكرم بالاطلاع على ما ذكر أعلاه، ومراجعة المنصة الالكترونية ومعرفة المتطلبات المضافة والالتزام بها لضمان عدم رفض الرسائل مستقبلًا.

وتفضلوا بقبول أطيب تحياتي واحترامي..

(٢٥-٢١١٥-٥)

الأمين العام المكلف

عتيق بن علي الشقي

نحو اقتصاد مزدهر
TOWARDS A PROSPEROUS ECONOMY



المحترم

سعادة رئيس اتحاد الغرف السعودية
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

اشير إلى برقية سعادة مدير عام الإدارة العامة لشؤون الاقتصاد والتنمية الشائبة
بوزارة الخارجية رقم (٠٠١-٤٧-٠٢٠٧٨٩) وتاريخ ١٤٤٧/١/٢٠ هـ بشأن تلقي الوزارة
برقية سفارة المملكة العربية السعودية لدى أستراليا بريدأ الكترونياً من وزارة الزراعة
والثروة السمكية والغابات الأسترالية المتضمن الإعلان عن متطلبات سلامة الأغذية
المستورة بناء على نظام شروط الأمن الحيوى للواردات (BICON DAFF) التابع للوزارة،
والإفادة بضرورة انطباق الاشتراطات على جميع الأغذية المستوردة والمخصصة للبيع في
أستراليا، حيث أنه سيتم التحقق من استيفاء هذه المتطلبات والاشتراطات (مرفق).
احيط سعادتكم أن وزارة الزراعة والثروة السمكية والغابات الأسترالية وضعت
متطلبات إضافية خاصة بسلامة الأغذية المستوردة لتكون ضمن شروط الأمن الحيوى،
وتم اطلاق منصة الكترونية لذلك، ويعتبر التعميم إجراء معتاد تقوم به الدول للإبلاغ
بتطبيق ذلك والالتزام به من المصدرين من الدول والمستوردين من أستراليا، وتكون بعد
النشر لدى منظمة التجارة العالمية وعدم الاعتراض عليه، لتسهيل عملية الواردات الغذائية
إلى أستراليا.

آمل اطلاع سعادتكم وإحاطة جميع المصدرين للمنتجات النباتية والحيوانية إلى
أستراليا بذلك، ومراجعة المنصة الالكترونية ومعرفة المتطلبات المضافة والالتزام بها
لضمان عدم رفض الارساليات مستقبلاً.

ولسعادتكم أطيب تحياتي

وكيل الوزارة للزراعة

د. سليمان بن علي الخطيب



مرئيات مركز (وقاء) بشأن

متطلبات وزارة الزراعة والثروة السمكية والغابات الأسترالية الجديدة

قامت وزارة الزراعة والثروة السمكية والغابات الأسترالية بوضع متطلبات إضافية خاصة بسلامة الأغذية المستوردة لتكون ضمن شروط الأمن الحيوي، وتم إطلاق منصة إلكترونية لذلك، ويعتبر التعميم إجراء معتمد تقوم به الدول للإبلاغ بتطبيق ذلك والالتزام به من المصدرين من الدول والمستوردين من أستراليا، وتكون بعد النشر لدى منظمة التجارة العالمية وعدم الاعتراض عليه، لتسهيل عملية الواردات الغذائية إلى أستراليا.

المقترح:

الكتابة لاتحاد الغرف السعودية لإحاطة جميع المصدرين للمنتجات النباتية والحيوانية إلى أستراليا بذلك، ومراجعة المنصة الإلكترونية ومعرفة المتطلبات المضافة والالتزام بها لضمان عدم رفض الرسائل مستقبلًا.



المملكة العربية السعودية
وزارة الزراعة والبيئة
(٢٧١)

برقية صادرة

رقم البرقية: التاريخ: المرفقات:

سعادة مدير عام الإدارة العامة للتعاون الدولي بوزارة البيئة والمياه والزراعة سلمه الله
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

أفيد سعادتك بتلقي الوزارة برقية سفارة المملكة العربية السعودية لدى أستراليا المتضمنة
تلقيها بريداً إلكترونياً من وزارة الزراعة والثروة السمكية والغابات المتضمن الإعلان عن
متطلبات سلامة الأغذية المستوردة بناءً على نظام شروط الأمن الحيوي للواردات (BICON
(DAFF) التابع للوزارة، والإفادة بضرورة انطباق الاشتراطات على جميع الأغذية المستوردة
والمخصصة للبيع في أستراليا، حيث أنه سيتم التحقق من استيفاء هذه المتطلبات
والاشتراطات (مرفق).

أمل تفضل سعادتك بالاطلاع واتخاذ ما ترونه مناسباً، ولسعادتكم تحياتي.

مدير عام الإدارة العامة للتعاون الاقتصادي والتنمية الشائبة

فيصل بن محمد السديري



وزارة البيئة والمياه والزراعة
Ministry of Environment, Water and Forestry

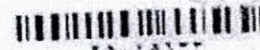
٢٥٠١٥٦٣٣

الرقم

١٤٤٧/٠١/٢٠

التاريخ

٧ لغة



٢٥٠١٥٦٣٣

ترجمة بريد الكتروني

foodimp@aff.gov.au

من

amb.auemb@mofa.gov.sa

إلى

الثلاثاء ١٦ يونيو ٢٠٢٥

التاريخ

المستشار الاقتصادي

سفارة المملكة العربية السعودية

السيد/السيدة المحترم/ين،

يسرني إبلاغكم بأن الوزارة قد قامت بنشر إشعار الأغذية المستوردة IFN 04-25 متطلبات سلامة الأغذية المستوردة في نظام شروط الأمن الحيوي للواردات التابع لوزارة الزراعة والثروة السمكية والغابات (نظام BICON DAFF) وذلك لإفادة الجهات المعنية بإطلاق المشروع الذي يمتد لفترة ثلاث سنوات لدمج متطلبات سلامة الأغذية المستوردة ضمن نظام شروط الأمن الحيوي للواردات (BICON) يوم ١٤ يونيو ٢٠٢٥.

تنطبق متطلبات سلامة الأغذية المشار إليها على الأغذية المستوردة إلى أستراليا والمخصصة للبيع. وتقوم الوزارة بالتحقق من استيفاء المتطلبات من خلال نظام فحص الأغذية المستوردة القائم على المخاطر.

يرجى إبلاغ الجهات الحكومية المختصة في بلدكم والمسؤولة عن سلامة الأغذية المستوردة إلى أستراليا، بأن هذه المتطلبات قد أصبحت متاحة للاطلاع عليها في نظام شروط الأمن الحيوي للواردات BICON. كما أننا بطباعة بطاقات بريدية للترويج لهذا العمل (ملف PDF مرفق) لعرضها أو توزيعها.

يمكن للمهتمين الاشتراك في قائمتنا البريدية الإلكترونية الخاصة بالأغذية المستوردة لتلقي إشعارات بالإصدارات الجديدة وتلقي إشعارات عن الأغذية المستوردة.

مع تحياتي

داناى فيرث

قسم الأغذية المستوردة

وزارة الزراعة والثروة السمكية والغابات

نظام شروط الأمن الحيوي للواردات (BICON)

<https://bicon.agriculture.gov.au/BiconWeb4.0>

يخضع استيراد بعض المنتجات إلى أستراليا لشروط الأمن الحيوي للواردات. لا يُسمح بدخول بعض المنتجات إلى أستراليا، بينما يُسمح بدخول منتجات أخرى إلى أستراليا بشرط استيفائها لشروط استيراد تُخفف من مخاطر الأمن الحيوي. قد يشمل ذلك شرط الحصول على تصريح الأمن الحيوي للاستيراد.

لحماية صحة الأستراليين، تُنظم الوزارة أيضًا الأغذية المستوردة المُعدة للبيع. ويجب أن تتوافق المنتجات الغذائية التي تُلبي شروط الأمن الحيوي للواردات مع معايير الغذاء الأسترالية ومتطلبات سلامة الغذاء. تتحقق الوزارة من امتثال الأغذية المستوردة عبر إحالة الواردات إلى نظام فحص الأغذية المستوردة (IFIS)، وهو نظام تفتيش حدودي قائم على المخاطر.

يجب استخدام نظام شروط الأمن الحيوي للواردات (BICON) لتحديد ما إذا كانت السلعة المراد استيرادها إلى أستراليا مسموح بها وما إن كانت تخضع لشروط الأمن الحيوي للواردات وتتطلب وثائق داعمة وما إن كانت تتطلب معالجة أو احتجاز إلى تصريح الأمن الحيوي للاستيراد.

ويحدد نظام شروط الأمن الحيوي للواردات BICON ما إذا كانت السلع الخاصة بكم تتطلب تصريح الأمن الحيوي لتلبية شروط استيراد الأمن الحيوي. يمكنك التقدم بطلب بتصاريح استيراد BICON الخاصة بك وتتبعها وإدارتها عبر الإنترنت باستخدام حساب المستخدم المسجل في BICON.

سيتم إصدار معظم تصاريح الاستيراد في غضون ٢٠ يوم عمل من استلام الطلبات المكتملة ودفع رسومها بالكامل. تختلف فترات صلاحية تصاريح الاستيراد باختلاف البضائع ومخاطر الأمن الحيوي التي تشكلها.

هذا وستقوم الحكومة بتوجيه البضائع التي تتطلب تصريحًا ولكنها وصلت بدون تصريح، بما في ذلك الطلبات التي هي قيد الدراسة، للتصدير من الأراضي الأسترالية أو إلحاقها بطريقة مُعتمدة.

إدراج متطلبات سلامة الأغذية في نظام شروط الأمن الحيوي للواردات BICON

تم الانتهاء من مشروع إدراج متطلبات سلامة الأغذية المستوردة في نظام شروط الأمن الحيوي للواردات (BICON) في ١٤ يونيو ٢٠٢٥. تتوفر هذه المتطلبات حاليًا على صفحة متطلبات الاستيراد حسب نوع الغذاء <https://www.agriculture.gov.au/biosecurity-trade/import/goods/food/type>.

سيستفيد مستوردي الأغذية والوسطاء والشركاء التجاريون وموظفو الإدارات من هذا المشروع حيث أنه سيوفر مصدر واحد للمعلومات حول جميع متطلبات سلامة الأغذية المستوردة وشروط الأمن الحيوي للواردات ما سيُجنب المستوردين تأخير دخول وارداتهم عبر الحدود بفضل توضيح متطلبات الحدود المطبقة على واردات الأغذية والمستندات المطلوبة للأغذية المستوردة قبل الوصول وعملية فحص الأغذية المستوردة والإجراءات الأخرى المرتبطة.

وبعمل نظام BICON، لتزويدكم بملف متطلبات سلامة الغذاء بعد قيامكم بالبحث السريع عن الغذاء والإجابة على عدة أسئلة. سيتم تزويدكم بالمعلومات التالية:

• ما إذا كان الغذاء مسموحًا به

• كفاءة تصنيف الغذاء (خطر أم مراهبة)

• الوثائق الداعمة المطلوبة

• الاختبارات التي قد تنطبق على الغذاء والحدود المسموح بها لأي مواد يتم الكشف عنها

• الالتزامات عند فحص الأغذية المستوردة

• كفاءة حجر مختبر للفحص الغذاء

<https://bicon.agriculture.gov.au/BiconWeb4.0>

8/23/25, 6:48 AM

البريد - eco.ausemb@mofa.gov.sa

Fw: FOR INFORMATION: Inclusion of food safety requirements into the
Biosecurity Import Conditions System (BICON)
[[SEC=OFFICIAL:Sensitive

Ambassador secretary in Australia

Economic section of Saudi Embassy in Australia <eco.ausemb@mofa.gov.sa>

BIO0410425 Inclusion of imported food requirements into BICON. (mailto:eco.ausemb@mofa.gov.sa)

From: Imported Food Enquiries <foodimp@aff.gov.au>

Sent: Tuesday, 17 June 2025 9:19 AM

To: Ambassador secretary in Australia

Subject: FOR INFORMATION: Inclusion of food safety requirements into the Biosecurity Import Conditions System (BICON)
[SEC=OFFICIAL:Sensitive]

تحذير: لم يرسل هذا البريد الإلكتروني من خارج وزارة الخارجية. الرجاء عدم فتح الروابط أو المرفقات إذا لم تكن هوية المرسل معروفة لديك في حال الاشتباه في البريد الإلكتروني. المرسل تأمل إبلاغ فريق الأمن السيبراني عبر: (cs@mofa.gov.sa)

CAUTION: This Email originated from outside of MOFA. Please do not click links or open attachments unless you recognize the sender. In case you find the email suspicious, please contact the cyber security team via: (cs@mofa.gov.sa)

OFFICIAL: Sensitive

Economic Counsellor
Royal Embassy of Saudi Arabia

Dear Sir/Madam,

I am pleased to advise the department has published Imported Food Notice IFN 04-25: Imported food safety requirements now in BICON - DAFF to notify stakeholders that the three year project to incorporate the imported food safety requirements into the Biosecurity Import Conditions system (BICON) was launched on the 14 June 2025.

These food safety requirements apply to food imported into Australia that is intended for sale. The department checks the requirements are met via the risk based Imported Food Inspection Scheme.

Please advise the government competent authorities in your country that are responsible for the safety of food being exported to Australia, that these requirements are now available to view in BICON. We have also printed postcards to promote this work (pdf is attached) for you to display or hand out.

https://mail.mofa.gov.sa/cs/wafeco_ausemb@mofa.gov.sa?Offline=disabled&path=mail/search

6/23/25 6:48 AM

4.0 - eco.mimb@motf.gov.sa

Interested parties can subscribe to our imported food email list to be notified of new releases and receive Imported Food notices.

Kind Regards,

Danae Firth

Imported Food section

Department of Agriculture, Fisheries and Forestry

Email: foodimp@aff.gov.au



Australian Government

Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry

OFFICIAL Sensitive

----- IMPORTANT - This email and any attachments have been issued by the Commonwealth of Australia (Commonwealth). The material transmitted is for the use of the intended recipient only and may contain confidential, legally privileged, copyright or personal information. You should not copy, use or disclose it without authorisation from the Commonwealth. It is your responsibility to check any attachments for viruses and defects before opening or forwarding them. If you are not an intended recipient, please contact the sender of this email at once by return email and then delete both messages. Unintended recipients must not copy, use, disclose, rely on or publish this email or attachments. The Commonwealth is not liable for any loss or damage resulting from unauthorised use or dissemination of, or any reliance on, this email or attachments. If you have received this e-mail as part of a valid mailing list and no longer want to receive a message such as this one, advise the sender by return e-mail accordingly. This notice should not be deleted or altered -----

=====

This message has been analyzed by Deep Discovery Email Inspector.

<https://mail.mofa.gov.sa/owa/eco.auremb@mofa.gov.sa/?url=disabled&path=/mail/search>

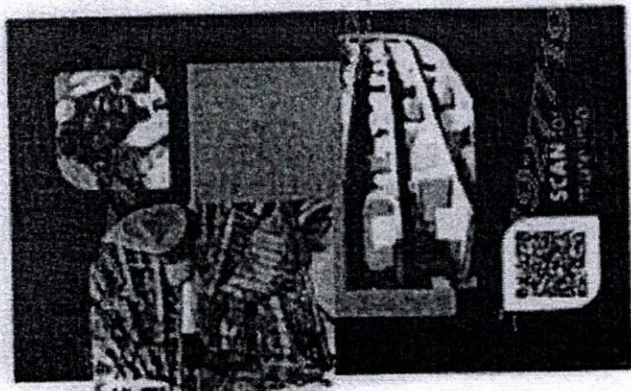


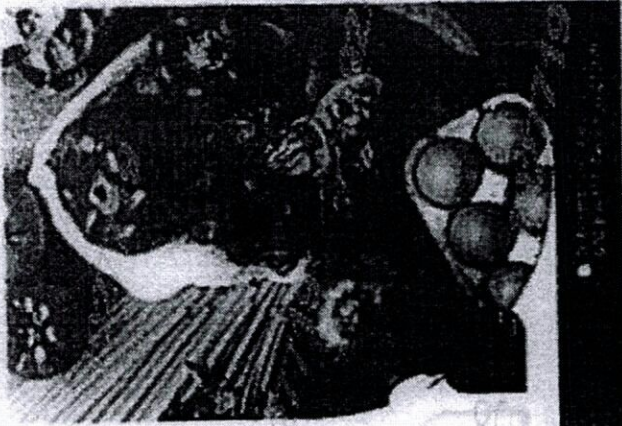
Australian Government
Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry

Improving access to imported food safety requirements

Imported food safety requirements are
now in our Business / Importers and
Exporters (BIE) system

- Access to BIE system is now free for all
importers and exporters of food and
agricultural products
- BIE system is now available to all
importers and exporters of food and
agricultural products
- BIE system is now available to all
importers and exporters of food and
agricultural products





The following information is for your information only. It is not intended to be used for any other purpose. It is not intended to be used for any other purpose.

Subscriptions are available for individuals and organizations. For more information, please contact your local distributor.

Subscriptions are available for individuals and organizations. For more information, please contact your local distributor.



SCAN TO
ACCESS BICOM



عدد	نوع المرفق	جهة صدوره	رقمه	تاريخه	عدد الصفحات أو الكميه	ترتيبه في الشرفقات	الاسم والموقع
٧١	بريد الكتروني مع الترجمة	وزارة الزراعة والنروة السمكية والغابات الاستزالية	لا يوجد	٢٠٢٥/٦/١٧ م	٧	كامل المستند	عبدالمعز هاشم